



CANADA

TREATY SERIES 1987 No. 38 RECUEIL DES TRAITÉS

ECONOMIC CO-OPERATION

Agreement on Economic, Commercial and Developmental
Co-operation between the Government of CANADA and the
Government of ECUADOR

Quito, October 12, 1983

In force December 10, 1987

COOPÉRATION ÉCONOMIQUE

Accord de coopération économique, commerciale et de
développement entre le gouvernement du CANADA et le
gouvernement de L'ÉQUATEUR

Quito, le 12 octobre 1983

En vigueur le 10 décembre 1987



Faint header text at the top of the page.

Faint section header text in the upper middle section.

Block of faint text below the first section header.

Faint text line in the middle section.

Another faint text line in the middle section.

Faint section header text in the lower middle section.

Block of faint text below the second section header.

Faint text line in the lower middle section.

Another faint text line in the lower middle section.

Faint footer text at the bottom of the page.



CANADA

TREATY SERIES 1987 No. 38 RECUEIL DES TRAITÉS

ECONOMIC CO-OPERATION

Agreement on Economic, Commercial and Developmental
Co-operation between the Government of CANADA and the
Government of ECUADOR

Quito, October 12, 1983

In force December 10, 1987

COOPÉRATION ÉCONOMIQUE

Accord de coopération économique, commerciale et de
développement entre le gouvernement du CANADA et le
gouvernement de L'ÉQUATEUR

Quito, le 12 octobre 1983

En vigueur le 10 décembre 1987

43 259 635
6 2375394

43 259 634
6 2375382

AGREEMENT
ON
ECONOMIC, COMMERCIAL AND DEVELOPMENTAL COOPERATION
BETWEEN THE
GOVERNMENT OF CANADA
AND THE
GOVERNMENT OF ECUADOR

The Government of Canada and the Government of the Republic of Ecuador, hereinafter referred to as the Contracting Parties;

Desiring to strengthen the ties of friendship that exist between their two countries;

Conscious of the prime importance of economic, commercial and developmental cooperation to the enhancement of their bilateral relationship;

Considering that most favoured nation treatment was accorded on a reciprocal basis under the Commercial Modus Vivendi signed on November 10, 1950;

Have agreed as follows:

ARTICLE I

The Contracting Parties undertake to strengthen bilateral economic, commercial, industrial, technological and developmental cooperation subject to their respective laws and regulations. In affirming this cooperation, the Contracting Parties recognize that closer and broader links between their respective public and private sectors are of mutual benefit.

ARTICLE II

1. In order to facilitate the effective implementation of this Agreement, the Contracting Parties shall establish a Joint Economic Committee, consisting of representatives of both countries, including experts, which will meet whenever necessary alternatively in Ottawa and in Quito. The date and the agenda of each session shall be established by mutual agreement through diplomatic channel at least one month in advance of the convening of the Joint Economic Committee.
2. The Joint Economic Committee shall have the following functions:
 - a) to promote cooperation in accordance with the Agreement;
 - b) to propose measures to implement the provisions of the Agreement;
 - c) to identify sectors of common interest in which cooperation may be pursued;
 - d) to review and discuss possible projects for consideration by the appropriate authorities;
 - e) to examine periodically in detail the development of their bilateral trade relations and recommend appropriate measures.

ACCORD

DE COOPERATION ECONOMIQUE, COMMERCIALE ET DE DEVELOPPEMENT

ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA

ET LE GOUVERNEMENT DE L'EQUATEUR

Le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de l'Equateur, ci-après appelés les Parties contractantes,

Désirant resserrer les liens d'amitié qui unissent les deux pays,

Conscients de l'importance primordiale de la coopération économique, commerciale et de développement pour l'épanouissement de leurs relations bilatérales,

Considérant que les deux pays s'accordent sur une base réciproque le traitement de la nation la plus favorisée, en vertu du Modus vivendi commercial signé le 10 novembre 1950,

Sont convenus de ce qui suit:

ARTICLE I

Les Parties contractantes s'engagent à intensifier leur coopération bilatérale en matière économique, commerciale, industrielle, technologique et de développement, sous réserve de leurs lois et règlements respectifs. En affirmant cette coopération, les Parties contractantes reconnaissent que le resserrement et la diversification des liens entre leurs secteurs publics et privés respectifs sont à leur avantage mutuel.

ARTICLE II

1. Afin de faciliter la mise en oeuvre efficace des dispositions du présent Accord, les Parties contractantes établissent une Commission économique mixte composée de représentants des deux pays, dont des experts, qui se réunira selon qu'il sera nécessaire, tour à tour à Ottawa et à Quito. La date de chaque session sera fixée et l'ordre du jour dressé d'un commun accord, par voie diplomatique, au moins un mois avant la convocation de la Commission économique mixte.

2. La Commission économique mixte exercera les fonctions suivantes:

- a) promouvoir la coopération conformément aux dispositions du présent Accord;
- b) proposer des mesures en vue de la mise en oeuvre des dispositions de l'Accord;
- c) identifier des domaines d'intérêt commun qui pourraient faire l'objet de coopération entre les deux pays;
- d) examiner et discuter des projets possibles de coopération à soumettre aux autorités compétentes;
- e) examiner périodiquement et dans le détail l'évolution des relations bilatérales commerciales et recommander les mesures appropriées.

ARTICLE III

1. Afin de faciliter la réalisation des objectifs et des initiatives

ARTICLE III

1. In order to achieve the objectives and common initiatives of this Agreement, the Contracting Parties undertake to strengthen cooperation in the following economic sectors: agriculture and agro-industry; training and education; forestry; hydro-electricity; manufacturing industry; fisheries; petroleum and mining; and transportation and communications.

2. The Contracting Parties agree that the sectors mentioned above constitute an indicative basis for future cooperation.

ARTICLE IV

To promote the expansion of cooperation between their two countries, as described in Article I:

- a) The Contracting Parties shall encourage initiatives leading to the conclusion of arrangements and contracts between organizations and enterprises of both countries;
- b) In areas of strong Canadian capability, the various financing agencies of Canada may consider both concessional and commercial export credit financing under the best possible conditions appropriate to the particular projects and in accordance with their operating mandates, for the financing of the supply of Canadian equipment and services to Ecuador for certain projects directly related to Ecuador's social and economic development;
- c) The Contracting Parties shall encourage and facilitate joint participation by their respective companies, government agencies and other entities in the economic, commercial and industrial advantageous terms. This co-participation could be achieved through joint ventures and other forms of cooperation including the exchange of economic, commercial, technological and industrial missions.

ARTICLE V

The Contracting Parties agree to encourage by all appropriate means the flow of reciprocal trade endeavouring to achieve substantial and diversified commercial exchange at adequate, mutually beneficial levels. To that end they undertake to provide information on each other's markets and import regimes, to assist in the identification of trade associations, public sector organizations, exporters and importers. Such information shall include the indication of specific opportunities, industrial projects and sectors of interest that favour the identification of new trade possibilities and the diversification and expansion of exports in their respective markets.

ARTICLE VI

Subject to its laws and regulations governing foreign investment, and without prejudice to the obligations derived from their participation in international, regional or sub-regional organizations, each Contracting Party shall accord fair and equitable treatment to the individuals, companies, government agencies and other entities of the other Contracting Party.

communes prévues dans le présent Accord, les Parties contractantes s'engagent à intensifier leur coopération dans les secteurs économiques suivants: agriculture et industrie agro-alimentaire, formation et éducation, sylviculture, énergie hydro-électrique, industrie manufacturière, pêches, pétrole et mines, transport et communications.

2. Les Parties contractantes conviennent que les secteurs mentionnés ci-dessus ne sont qu'une indication des secteurs possibles de coopération.

ARTICLE IV

Afin de promouvoir l'essor de la coopération entre les deux pays, aux termes de l'Article I:

- a) les Parties contractantes encouragent les initiatives visant la conclusion d'arrangements et de contrats entre organisations et entreprises des deux pays;
- b) dans les domaines de forte capacité canadienne, les divers organismes de financement du Canada peuvent envisager non seulement des crédits assortis de conditions de faveur, mais aussi des crédits à l'exportation, aux meilleures conditions pour chaque projet et conformément à leur mandat, pour financer la fourniture à l'Equateur de biens d'équipement et de services canadiens destinés à certains projets directement liés au développement social et économique de l'Equateur;
- c) les Parties contractantes encouragent et facilitent la participation conjointe de leurs sociétés, organismes gouvernementaux et autres entités au développement économique, commercial et industriel de chaque pays, à des conditions acceptées librement et mutuellement avantageuses. Cette participation conjointe peut se réaliser au moyen de co-entreprises et autres formes de coopération, notamment par l'échange de missions économiques, commerciales, technologiques et industrielles.

ARTICLE V

Les Parties contractantes conviennent d'encourager les échanges commerciaux par tous les moyens appropriés, et de tenter d'atteindre, sur les plans du volume et de la diversification, des niveaux adéquats et mutuellement avantageux. A cette fin, chaque Partie s'engage à fournir à l'autre des renseignements sur son marché et son régime d'importation, et à aider à recenser les associations commerciales, les organisations du secteur public, les exportateurs et les importateurs. Ces renseignements comporteront une indication des possibilités précises, des projets et secteurs industriels d'intérêt qui permettront d'identifier de nouveaux débouchés commerciaux, ainsi que de diversifier et d'accroître les exportations de part et d'autre.

ARTICLE VI

Sous réserve de ses lois et règlements régissant l'investissement étranger, et sans préjudice des obligations qui découlent de sa participation à des organisations internationales, régionales ou sous-régionales, chaque Partie contractante accorde un traitement juste et équitable aux particuliers, sociétés, organismes gouvernementaux et autres entités de l'autre Partie.

ARTICLE VII

Les Parties contractantes peuvent conclure des accords complémentaires

ARTICLE VII

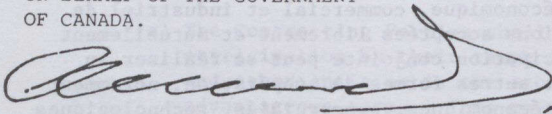
The Contracting Parties may conclude complementary agreements and subsidiary arrangements to develop further their cooperation and to implement specific projects and/or programs.

ARTICLE VIII

1. This Agreement shall enter into force on the date on which the Contracting Parties notify each other, by means of an exchange of notes, of the completion of any legal requirements necessary for this purpose, and shall remain in force for five years.

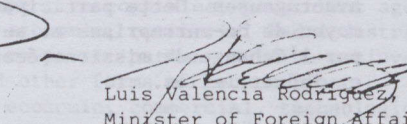
2. The Agreement shall be renewed automatically for further like periods subject to the right of either Contracting Party to terminate it at any time upon twelve months written notice and may be amended by mutual consent. Termination of this Agreement shall not affect the continuation of any agreements or contracts concluded during the life of the Agreement.

ON BEHALF OF THE GOVERNMENT
OF CANADA.



Paul A. Théberge,
Ambassador.

ON BEHALF OF THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF ECUADOR



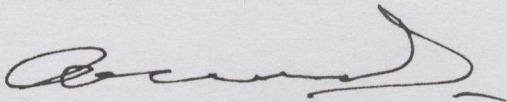
Luis Valencia Rodríguez,
Minister of Foreign Affairs.

et des arrangements subsidiaires en vue d'étendre leur coopération et de mettre en oeuvre des projets et/ou des programmes spécifiques.

ARTICLE VIII

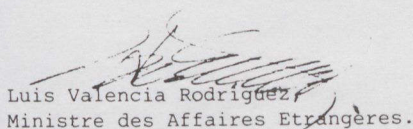
1. Le présent Accord entrera en vigueur à compter de la date à laquelle les Parties contractantes se seront notifiées, par un Echange de notes, de l'accomplissement des formalités juridiques requises à cet effet. Il demeurera en vigueur pendant cinq ans.
2. Le présent Accord pourra être renouvelé automatiquement pour des périodes de cinq ans, sous réserve du droit de l'une ou l'autre Partie contractante de le dénoncer à tout moment, moyennant préavis écrit de douze mois. Il peut être modifié à tout moment si les deux Parties y consentent. La dénonciation du présent Accord n'influera aucunement sur les accords ou contrats conclus au cours de sa période de validité.

POUR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.



Paul A. Théberge,
Ambassadeur.

POUR LE GOUVERNEMENT DE LA RÉ
PUBLIQUE DE L'ÉQUATEUR.



Luis Valencia Rodríguez,
Ministre des Affaires Etrangères.

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092792 2

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. E3-1987/38
ISBN 0-660-56453-X

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1991

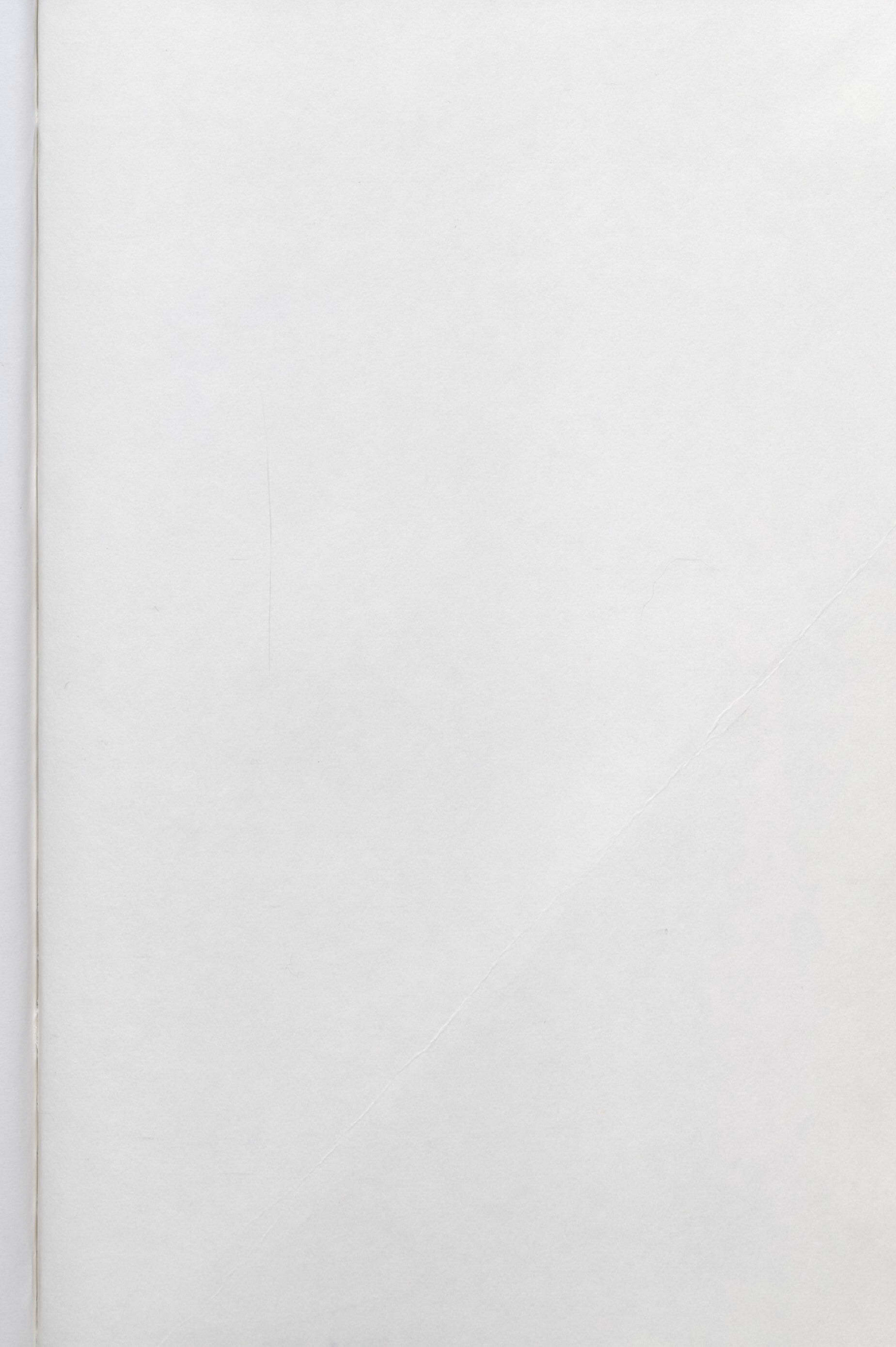
En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue E3-1987/38
ISBN 0-660-56453-X



7924 033